



## II Jornadas Hum.H.A.

Bahía Blanca - República Argentina

4 al 6 de Octubre de 2007



### SÍ PERO NO

---

Mariela Gouiric \*  
(E.S.A.V.)

... Proyecto

... Sí pero no

“..Curioso es que la gente crea que tender una cama es exactamente lo mismo que tender una cama, que dar la mano es lo mismo que dar la mano, que abrir una lata de sardinas es al infinito lo mismo que abrir una lata de sardinas..”

*Las armas secretas*, Julio Cortázar

---

\* [marielasoffia@hotmail.com](mailto:marielasoffia@hotmail.com)

### **... Introducción**

El proyecto *Sí pero no* propone poner en evidencia diferentes situaciones sociales propias de la ciudad, que se repiten con el paso de los años, recurriendo a la interacción entre diferentes elementos en una performance, usándolos como *signos de*. Partiendo así de una escena como signo representativo de cierto tipo de sociedad hasta llegar a la palabra, concebida como la unidad mínima del discurso, que guarda un mundo detrás de ella.

## ...Concepto

Son las palabras aquellos sonidos o conjunto de sonidos articulados que expresan una idea, y que son, por convención, la última unidad del discurso. Son eso, de ser dichas y escuchadas, y se separan entre sí por silencios. De ser escritas y leídas, son signos, la representación gráfica de esos sonidos y finalmente de esas ideas y se separan entre sí por espacios en blancos.

Los signos guardan relaciones con otros signos que aparecen en un determinado contexto. Se puede dentro de cada signo distinguir entre significante y significado, entre la forma del signo y lo que representa. El significante del signo lingüístico es el conjunto de los elementos fónicos que lo forman, mientras que el significado es el concepto o idea que evoca en la mente el significante. Por otro lado existe otro elemento, el referente, que es el objeto o entidad real a que el signo remite. Cada palabra cuenta con un significado denotativo y otro connotativo. El primero es universal y relativamente estable, es la acepción primera con que cada palabra es definida en el diccionario, el sentido más común y generalizado de cada palabra. Y el segundo es susceptible de variaciones por referirse a aquellos valores léxicos secundarios que se van integrando a las unidades léxicas, unidos a asociaciones subjetivas, promovidas por asociación.

Existen otras clases de signos no-lingüísticos que, de la misma manera, poseen un significado y un significante. Como sucede con el índice o indicio, que es un signo que tiene conexión física con el objeto denotado, como el olor a cigarrillo en un boliche permite en un boliche inferir que hay gente fumando o la luz del flash que a alguien le están sacando una foto.

Entonces cuando uno lee, escucha, dice o escribe g-e-n-t-e, no sólo esta leyendo, escuchando, diciendo o escribiendo g-e-n-t-e sino un montón de cosas más. Y no lo hará de manera aislada sino que tendrá en cuenta la existencia de otro signo cercano, como lo puede ser m-ú-s-i-c-a. Cada cual que se acerque al signo creará imágenes mentales diferentes. Finalmente g-e-n-t-e se convertirá en la abreviación de un montón de personas e inclusive de las historias junto con los perfumes, colores y voces que vendrán con ellas. Cinco letras resumen ciento de hojas que podrían ser escritas. Todo eso está en g-e-n-t-e pero a su vez no, porque aquel que use el mismo vocablo, o lo perciba de

otro, lo hará de la misma manera, pero inevitablemente el sentido que le adjudique nunca será el mismo. G-e-n-t-e nunca va a ser igual a gente para todos, aunque sea lo más próximo para referirse a eso. El significado último, el connotativo, que alguien le dé a un significante variará según el referente que éste haya conocido. Existen en el signo múltiples interpretaciones, sentidos y deseos latentes.

Además la concepción de gente que se puede tener a los cinco años no va a ser la misma que a los quince ni a los treinta, pero a pesar de eso se seguirá usando g-e-n-t-e. Ni los autos en los que se pensaba cuando se decía *auto* en los años `30 serán los mismos en los que se pensaba en 1990 y menos aún en los que se piensa 2007. Todos veremos a-u-t-o en cualquier fecha, pero no todos pensaremos en el mismo auto. Y si a-u-t-o es la representación gráfica de auto, *auto* de qué es representativo. Por esto son las palabras la abreviación mínima a la que se puede llevar un concepto, volviéndose flexible en su sentido según quién haga uso de ellas. Presentan la contradicción de permanecer a través del tiempo por un lado y de modificarse por el otro. De representar cosas que han cambiado, pero que por otro lado permanecen, como lo hacen tantas cosas.

Así todo puede ser entendido como la representación de algo más con un significado más extenso y complejo que el significante mismo; y el signo lingüístico la unidad mínima de todo un discurso que viene por detrás de él y que cada uno sabrá o no leer.

## ... Descripción

Este proyecto propone diferentes *performances* que representen escenas sociales, típicas de la ciudad. Consiste en el armado de un cuadro escénico mediante la suspensión de palabras en el aire y de personas vestidas a la moda de los años '20.

Las palabras escritas en letra imprenta sobre acetatos, deberán ocupar en el espacio la ubicación (altura y distancia entre ellas ) que tendrían los objetos a los que representan, así estas se verían como el reemplazo del mismo contextualizando a las personas.

En todas las escenas se mostrarán parejas realizando alguna acción, pero los movimientos que éstas realicen serán aquellos mínimos, no existirá ningún tipo de diálogo, porque predominará la permanencia de la pose que describa a la escena sobre la actuación. Por otro lado se emitirá una voz que lea las palabras que se observen en el cuadro. En la lectura existirían diversos silencios, como si la voz nombrara a los objetos a medida que los recorre visualmente, entonces a medida que pudiera variar este recorrido visual variará el ritmo de la lectura marcando el espacio que existe entre un objeto y otro.

Se proponen tres escenas diferentes, que podrán ser representadas en diferentes momentos o se podrá seleccionar alguna de éstas para ser representada cuando lo disponga el que esté a cargo de la organización de la muestra. Todas poseen las mismas características descritas anteriormente con mínimas variaciones que son nombradas a continuación:

Escena 1: Cantina

Se ambientará por medio del uso de luces y se encenderán cigarrillos, que podrán ser vistos por el público, pero sí percibirán su olor.

Escena 2: Casamiento

Sobre la pareja se disparará constantemente un flash.

Escena 3: Duérmase mi niño

Existirá el sonido de una caja de música de fondo.

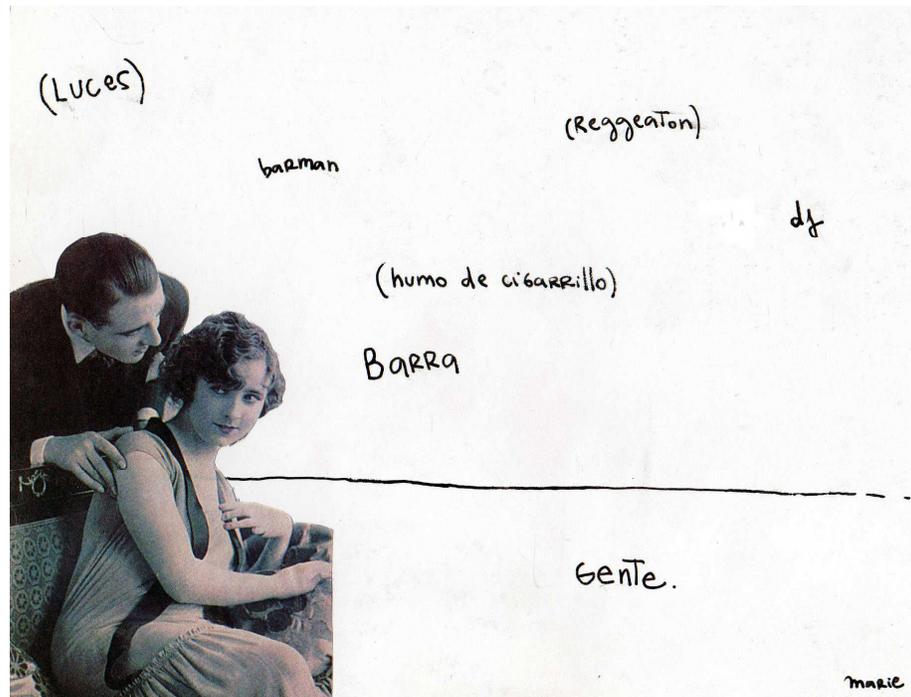
### **...Recursos**

Se necesitarán luces, equipo de sonido, vestuario, acetatos, hilo, cintas adhesivas y cigarrillos.

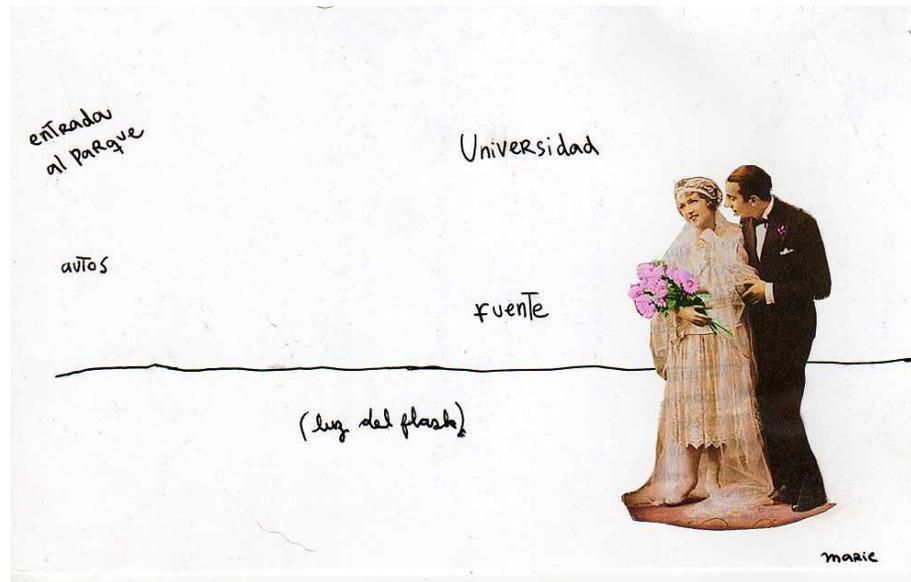
... Anexo

Se anexan a continuación los siguientes collage de los que se desprende dicho proyecto, y son de alguna manera representativas de las escenas que se proponen.

...:Cantina



...:Casamiento



...:Duérmase mi niño

